

# Шабат Раби Нахмана из Брацлава

## Недельная глава Вайукра 5773 г.

דַּע שְׂוֵה בַעֲצֻמוֹ שֶׁהֵם מִתְיַנְּעִים  
וְלְהוֹטִים לַעֲשׂוֹת אִיזָה עֲבוּדָה אוֹ  
לְקַדֵּשׁ עַצְמוֹ בְּאִיזָה קִדְשָׁה, אַף עַל פִּי  
שְׂאִינָם יְכוּלִים לְגַמֵּר  
בְּרָאוּי, זֶה בַעֲצֻמוֹ שֶׁהֵם מִתְיַנְּעִים  
וְלְהוֹטִים אַחֵר זֶה הוּא בְּחִינַת  
קְרָבָנוֹת בְּבְחִינַת כִּי עֲלִיד הוֹרְגָנוּ כָּל  
הַיּוֹם נִחְשָׁבְנוּ כְּצֹאן מִבְּחָה (תהלים  
מ"ד, כ"ג), וְאִיתָא בְּתַקוּנָיִם (מדרש  
הנעלם פרשת חיי שרה  
קכ"ד:) שְׂוֵה בְּחִינַת  
תְּפִלָּה שְׂהִיא  
בְּחִינַת קְרָבָנוֹת.

Знай же, что сам факт того, что человек прилагает даже минимальные усилия по направлению к святости, будь то любое действие, или старание, это то же самое, что делали в Храме принося жертвы Б-гу, как сказано в Теилим (44, 23): "Ведь из-за Тебя убивают нас весь день (всегда), считают нас овцами (для) заклания." И учит нас Мидраш (Мидраш аНээлям, Хайей Сара 124), что этот псалм говорит о молитве, которая в свою очередь приравнивается к жертвам, приносимым в Храме.

הֵינּוּ בְּשְׂרוּצִים לְהִתְפַּלֵּל וְאִין מְנִיחִין  
אוֹתוֹ וּמְבַלְבְּלִין אוֹתוֹ בְּכַמָּה מִיַּי  
בְּלְבוּלִים וְהוּא צָרִיד לְכַמָּה

אָדָם כִּי יִקְרִיב מִכֶּם  
קָרְבָן לַיהוָה... (ויקרא א', ב')

**Когда кто из вас  
(хочет) принесит  
жертву Г-споду...**

(Вайукра 1,2)

אלו הרוצים להיות אנשים  
בשרים ולכנס בעבודת  
ה', ואז יש להם  
בלבולים גדולים  
ומניעות גדולות,  
ואינם יכולים לתת  
עצה לנפשם איד  
לעשות, מחמת גדל  
הבלבולים והמניעות  
שיש להם, וכל מה  
שרוצים לעשות בעבודת ה'  
קשה להם לעשות בראוי.

Что касается людей, ищущих истину, желающих понемногу начать служение Всевышнему, то как только они пытаются сделать что-то в этом направлении, они сталкиваются со множеством проблем и препятствий, хитросплетений и помех. И не знают с чего начать, в смятении и смущении от всего того, что с ними происходит. И им вдруг тяжело сделать даже самое элементарное для этой цели.



Если говоришь и поёшь  
На Нах Нахма Нахман МэУман  
то приобретаешь все благословения

## יגיעות בשעת התפלה.

Например когда хочет человек молиться, вдруг возникает множество помех и препон не дающих ему сделать это.

ואזי אפלו אם אינו זוכה להתפלל בראוי, אף על פי בן היגיעה בעצמה שמיגע עצמו בכל כחו ומוסר נפשו להתפלל בראוי זה בעצמו הוא בחינת קרבנות בחינת כי עליך הורגנו וכו' וכמו כן בכל העבודות והקדשות שאדם רוצה לקדש עצמו אף על פי שאינו זוכה חס ושלום לקדש עצמו בראוי.

И тогда, даже если ничего не выходит у человека, несмотря на все его попытки и старания добиться своего, эти усилия, какими малыми они бы не были, равносильны жертвам, приносимым в Храм, "... Ведь из-за Тебя убивают нас весь день (всегда)...", как сказано выше. И это правило касается всего, что человек делает во имя Всевышнего, даже если у него не получается продвинуться ни на йоту.

אף על פי בן היגיעה בעצמה והיסורין והבלבולים שיש לו מזה מחמת שרוצה ורפיץ לקדש עצמו רק שאין מניחין אותו, זה בעצמו הוא בחינת קרבנות בחינת כי עליך הורגנו כל היום נחשכנו כצאן מבחה.

Несмотря на все провалы и неудачи, само по себе старание что-то сделать, стать чище и освятить себя хоть немного, когда в ответ он получает только смущения и все его усилия увенчиваются фиаско, всё это равнозначно

жертвам в Храме, как сказано в Теилим: "Ведь из-за Тебя убивают нас весь день (всегда), считают нас овцами (для) заклания."

על כן על האדם לעשות את שלו תמיד, ליגע עצמו בעבודת ה' בכל מה שיוכל.

Вот почему мы должны стараться делать всё, что можем в служении Б-гу.

ואת כל אשר תמצא ידך לעשות עשה, אף על פי שקשה עליו מאד ונדמה לו שאין מניחין אותו כלל ומרחיקין אותו מאד ואינו זוכה לעשות בראוי שום דבר שבקדשה וכו'.

"Всё, что сможет рука твоя делать, в меру сил своих, делай..." Козлет (9,10), как бы не казалось тебе, что усилия твои напрасны, и как будто никому это не нужно, и ничего у тебя не выходит,

אף על פי בן עוליו לעשות מה שיוכל וה' הטוב בעיניו יעשה. (שיחות הר"ן – סימן י"ב)

Несмотря ни на что, делай всё, что сможешь для служения Ему, "...и помогал Г-сподь..." (Диврэй аЯмим 1 19,13).

(Беседы раби Нахмана пункт 12).

## Шабат Шалом

Для выздоровления Хаим  
Александр бэн Сильва

Раби Нахман Открыл нам

Тукун аКляли

Псалмы 16, 32, 41, 42, 59,  
77, 90, 105, 137, 150

"Шабат Раби Нахмана из Брацлава @ (972) 54 5857784 (Михаэль)

Счёт PAYPAL: [Shabat.breslev@gmail.com](mailto:Shabat.breslev@gmail.com)

Счёт в почтовом банке 89-2255-7